

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 14

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S. I. A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G. E. P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EidG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

*Fenster*



*Kiefer Zürich*

**Dauerhafter,  
billiger bauen mit**  
**norm** Bauteilen

**Ab Lager lieferbar :**

Brief- und Milchkasten  
Kohleneinwürfe  
Keller-Fenster und -Türen  
Ventilationseinsätze  
Stab- und Gitterroste  
Schuhkratzeisen  
Teppichrahmen  
Wäscheschirme  
Wäschehängeanlagen  
Teppichklopfische  
Kleiderschränke

**Liefertermin auf Anfrage :**

Garagetore  
Zählerschranktüren  
Fensterzargen  
Fensterbänke  
Rolladenkasten  
Türzargen  
Lamellenstoren

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte !

**Metallbau AG**  
Zürich 47 Albisrieden

Anemonenstr. 40 Tel. (051) 521300

METALLBAU 3 BA 61

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

12 Monate		6 Monate		3 Monate	
Schweiz	Ausland	Schweiz	Ausland	Schweiz	Ausland
66.—	72.—	33.—	36.—	16.50	18.—

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH und der EPUL ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

## Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 326817 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Gebirgsdruck im Stollen- und Kavernenbau. Von <i>O. Frey-Baer</i> . . .	191
Dehnungsmessungen im Druckstollen des Jullawerkes Tiefencastel. Von <i>R. Vonplon</i> . . .	191*
Panzerrohrversuch der Kraftwerke Zervreila. Von <i>M. Kohn</i> . . .	196*
Spannungsermittlung in Betonauskleidungen von Druckstollen. Von <i>R. Sabljak</i> . . .	200
«Der Stadtplan geht alle an». Von <i>H. Marti</i> . . .	203

## MITTEILUNGEN

Englische Stahlbauten in Rohrkonstruktion. «Astronautica Acta». Französisches Kernphysikalisches Forschungslabor . . .	204*
Ventilhuboszillogramme an raschlaufenden Kompressoren. Gummi als Bauelement. Baumaschinenmesse in Zürich . . .	205

## BUCHBESPRECHUNGEN

Das Nachbarrecht, von <i>A. Waldis</i> . Regelungstechnik, vom <i>Fachausschuss für Regelungstechnik</i> . Siebenstellige Tafeln der elementaren transzendenten Funktionen, von <i>F. Löscher</i> . Neuerscheinungen . . .	205
--	-----

## NEKROLOGE

A. Beilik, Th. Zaeslein, G. Hammershaimb, G. Ammann . . .	206
---	-----

## WETTBEWERBE

Tscharnergut Bern-Bümpliz. Primarschulhaus Gwatt, Thun . . .	206
--	-----

## VEREINE

S. I. A. Zürich, Vortrag <i>M. Troesch</i> . . .	206
S. I. A. St. Gallen, Vorstandsmitglieder . . .	206

## ANKÜNDIGUNGEN

Institut für angewandte Psychologie. Technische Messungen an Staubsystemen, VDI-Sondertagung «Mensch und Technik» . . .	206
Vorträge . . .	206

**Aufzüge  
Gebauer**

**Zürich**  
Tel. 051-33 21 65  
66 / 67

ABSPERREN  
GEWÄSSER

**Genormte Niederdruckpumpen**  
hohe Wirkungsgrade  
betriebsicher  
vorteilhafte Preise

**PUMPENBAU BRUGG**  
K. Rüttschi, Brugg Tel. 056 / 413 31

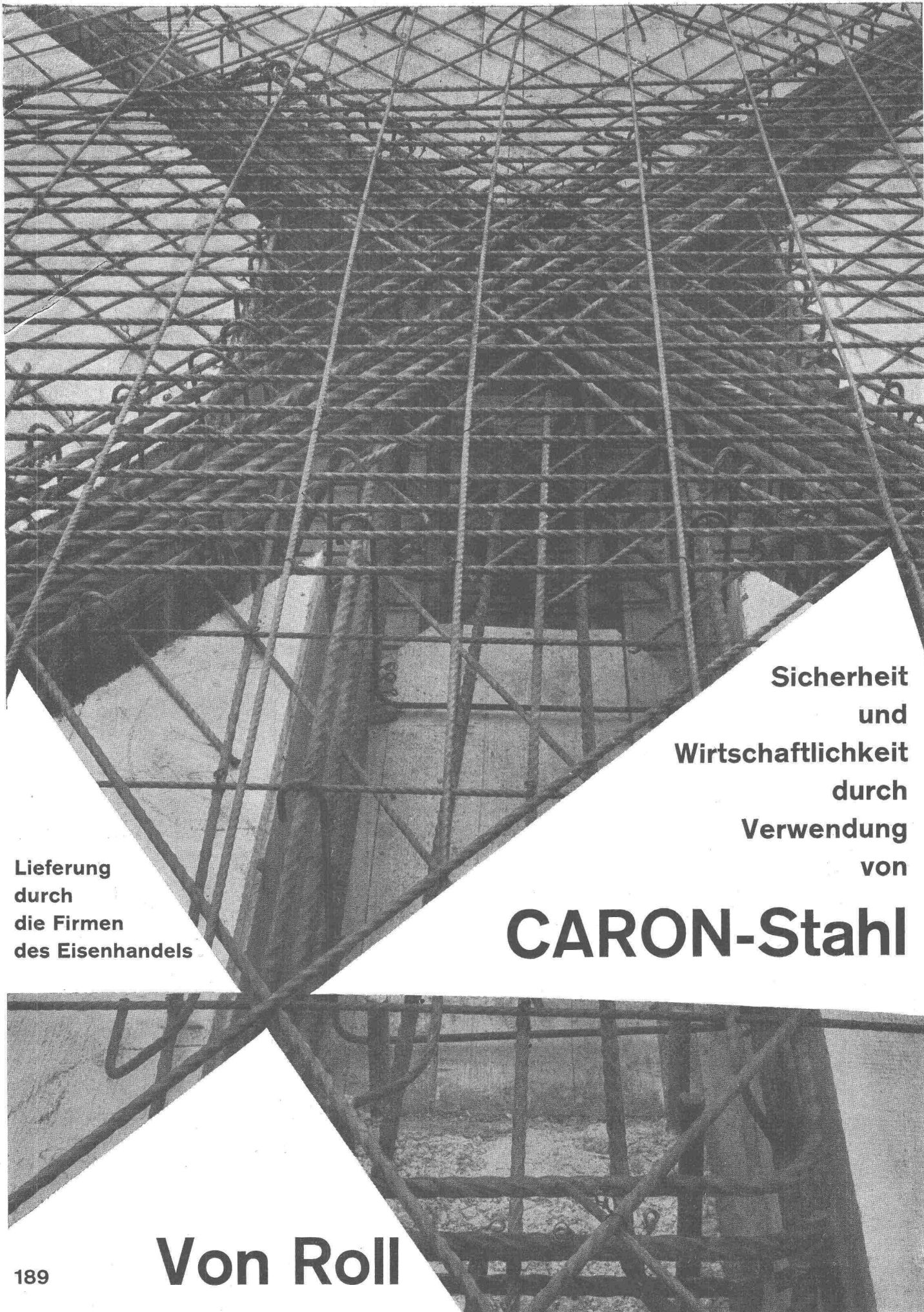
**GARTENMANN ISOLATIONEN**

**ZONOLITE Dachisolation**  
aus ZONOLITE Isolier- und Leichtbeton an-  
stelle von Kork. Isolierschicht und Gefälls-  
beton aus dem gleichen Material in einem  
Guss.

**ZONOLITE Isolierverputze**  
für Wärme- und Luftschall-Isolation

Referenzen und Verlegeanweisungen zur  
Verfügung.

**C. Gartenmann & Cie AG**  
BERN Laubeggstraße 22, Tel. (031) 4 61 61  
ZÜRICH Alfred-Escherstraße 80, Tel. (051) 23 60 55  
GENÈVE 19, rue de la Croix-d'Or, Tel. (022) 24 63 23

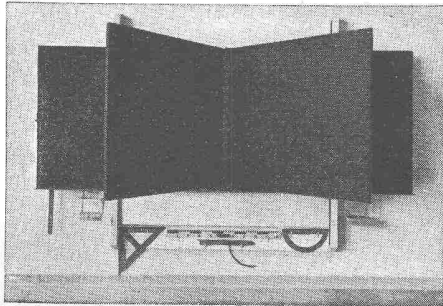


Lieferung  
durch  
die Firmen  
des Eisenhandels

Sicherheit  
und  
Wirtschaftlichkeit  
durch  
Verwendung  
von

**CARON-Stahl**

**Von Roll**



## HUNZIKER SÖHNE, THALWIL

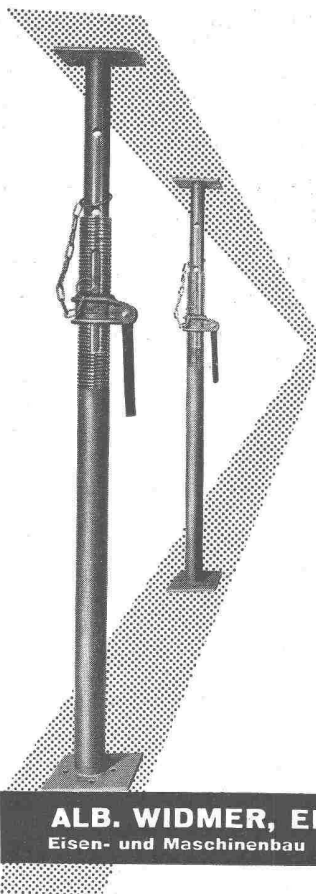
Schulmöbelfabrik

Gegründet 1880

Telephon 92 09 13

**Schweiz. Spezialfabrik der Schulmöbelbranche**

Lieferung kompletter Schulzimmereinrichtungen, Schultische, Wandtafeln • Beratung und Kostenvoranschläge kostenlos



Verstellbare stählerne  
Deckenstützen bieten  
enorme Vorteile. Mit



### Deckenstützen

haben Sie besonders  
vorteilhaft eingekauft

Grösse 1: 170 × 300 cm

Grösse 2: 210 × 365 cm

**ALB. WIDMER, EMMENBRÜCKE**  
Eisen- und Maschinenbau Telephon (041) 5 14 91

**Nahtlos gezogene  
Blei-Siphons  
und Bogen**

**Schweizerfabrikat**  
Normal- und Spezial-  
Ausführungen  
Nahtlos gezogene Bogen  
bis Ø 300 mm  
Verkauf durch die Sanitär-  
Grossisten  
und Eisenhandlungen  
Achten Sie stets auf das  
WEKA-Zeichen

**WEKA**

**WEKA AG. WETZIKON-ZCH.**

Muba 1955 — Halle VII, Stand Nr. 1735

**EINFAMILIENHAUS • GROSSIEDLUNG • GEMEINDESCHULHAUS  
• KANTONSSPITAL • FABRIK • VERWALTUNGSGEBÄUDE •**

**IMMER FINDEN SIE DIE BEWÄHRTEN**

**SCHLOSSFABRIK HEUSSER**

**Heusser - FABRIKATE**

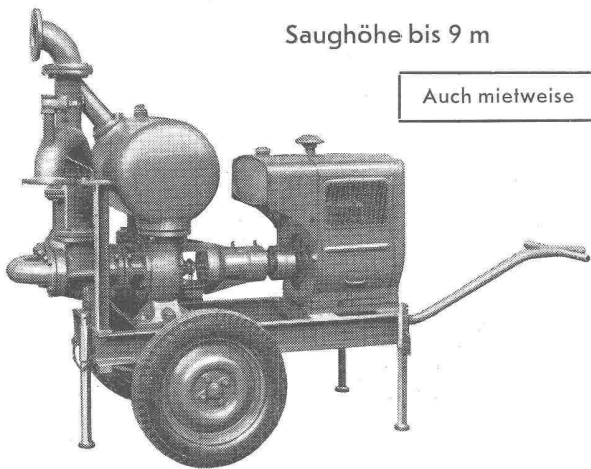
**MURGENTHAL**

Selbstansaugende ventillose  
**Baupumpen**

System «Lauchenauser»

Saughöhe bis 9 m

Auch mietweise



Leistungen 1—500 l/sek. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnützenden Dichtungsflächen, daher **störungsfrei** auch bei **Schlamm-, Sand- und Kiesförderung**.

**Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich**

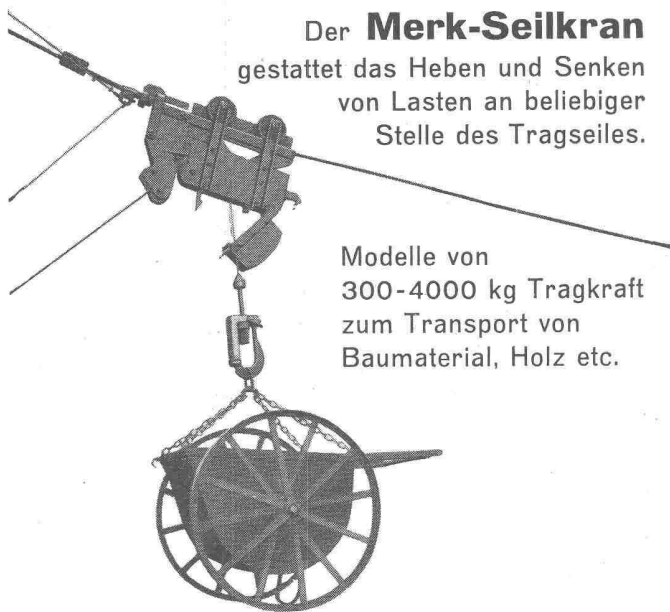
Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14

**MERK**

für Hebezeuge

Der **Merk-Seilkran** gestattet das Heben und Senken von Lasten an beliebiger Stelle des Tragseiles.



Modelle von 300-4000 kg Tragkraft zum Transport von Baumaterial, Holz etc.

**HANS MERK** Fahrzeug- und Kranfabrik **DIETIKON-ZÜRICH**

Telephon (051) 91 91 21

Muba Halle 9, Stand 3389

**Leicht-Stahlbau**  
**Wartmann & Cie. AG.**  
Stahlbau / Kesselschmiede Brugg / Zürich



Teepavillon des Strandbades Tiefenbrunnen, Stahlskelett und fertiges Bauwerk

## Baumaschinen-Messe Zürich 1955

### Nachlese

#### Maschinenfabrik a. d. Sihl AG., Zürich

Das Fabrikationsprogramm der Firma, welche im Jahre 1871 gegründet wurde, umfasst heute fast ausschliesslich den Pumpenbau. Von den verschiedenen Pumpentypen sind folgende speziell für die Baubranche entwickelt worden:

**Selbstansaugende, ventillose Zentrifugal-Pumpen (System Lauchenaer).**

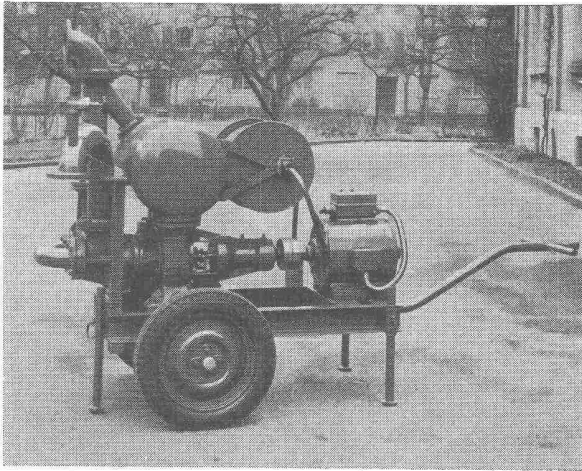


Bild 1. Auf Pneurädern montierte Baupumpe mit Elektromotor und Kabeltrommel

Durch eine patentierte Kombination von einem Saug- und Druckejektor wird eine aussergewöhnlich grosse Saugwirkung

erzielt, so dass Saughöhen bis über 9 m überwunden werden können. Die Pumpe saugt selbst nach Lufteintritt im Saugrohr jederzeit automatisch wieder an und gewährleistet eine vollständige Trockenlegung der Baugrube. Verunreinigtes Wasser und selbst Beimischungen von Sand und Kies beeinträchtigen das gute Arbeiten nicht. Die Pumpen sind robust gebaut, besitzen sehr kräftige Lager und bedürfen praktisch keiner Wartung. Sie weisen deshalb eine grosse Lebensdauer auf und eignen sich besonders für Dauerbetrieb. Bild 1 zeigt

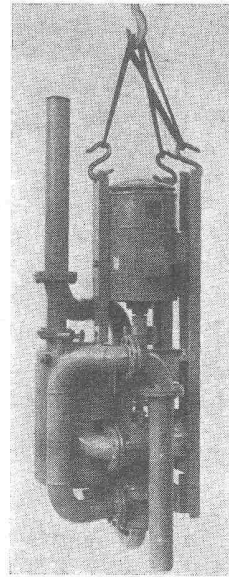
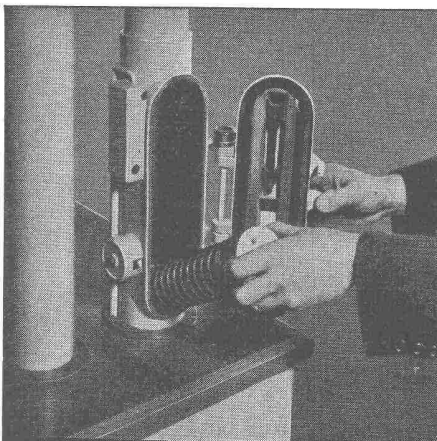


Bild 2. Vertikale Baupumpe

eine fahrbare Gruppe mit Elektromotor und Kabeltrommel. Bei Verwendung der Pumpen zur Absenkung des Grundwasserspiegels werden mehrere Saugleitungen angeschlossen, welche zu den verschiedenen Filterbrunnen führen.

Für Schachtarbeiten, und wo die Platzverhältnisse beschränkt sind, wurde eine vertikale Type (Bild 2) kon-



## ROHRPOST rationalisiert den Betrieb

Anwendungsgebiete:

- Banken
- Versicherungsanstalten
- Druckereibetriebe
- Geschäfts- und Warenhäuser
- Industriebetriebe
- Hotels, Restaurants
- SBB Telegraphen- und Auskunftsbüros

Fördergut:

- Bons und Bestellungen
- Zettel
- Telegramme, Checks
- Karten, Briefe
- Warenproben
- Manuskripte



## Standard Telephon und Radio AG.

Zürich, Seestr. 395, Postfach Zürich 38, Tel. (051) 45 28 00

Zweigniederlassung in Bern



MD



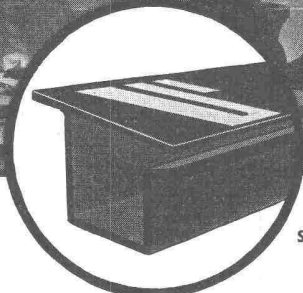
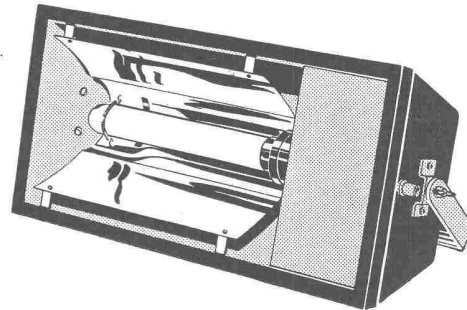
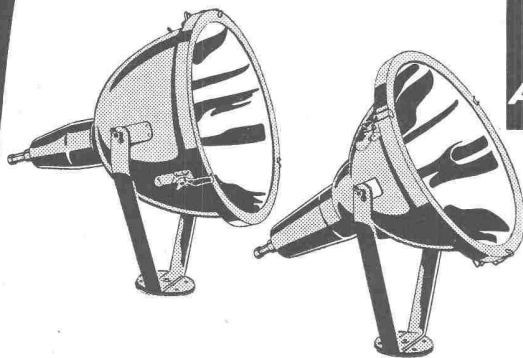
# FABRIKEN UND GROSSBAUTEN

benötigen nicht nur für jeden Raum eine durchdachte und auf den Arbeitsprozess abgestimmte Innenbeleuchtung, sondern oft auch das Flutlicht, das eine Fassade bestrahlt, einen grosszügigen Bau zur vollen Geltung bringt. Auf diesem Gebiet ist viel Versäumtes nachzuholen — wir sind darin ganz besonders beschlagen —

**denn Licht ist unsere Stärke**

Aluminium-Licht AG. Zürich

Uraniastr.16 Tel. (051) 23 77 33



KEINE  
EISBLUMEN

KEIN  
SCHWITZWASSER

dank der thermischen Doppelwirkung der patentierten  
**ELEKTR. EINBAU-SCHAUFENSTER-HEIZUNG**  
STAR UNITY AG., ZÜRICH 53 Drusbergstrasse 10 Tel. (051) 95 64 67

**NEUHEIT FÜR SCHAUFENSTER**

die bei einer neuzeitl. Projektierung von Laden-Um- und -Neubauten berücksichtigt werden muss. Verl. Sie Offerten u. Einbauvorschriften.

**Gebr.  
Tuchschmid AG.  
Frauenfeld und  
Zürich**



**Leichtmetallfenster**





struiert, welche an einem Flaschenzug versenkt oder aber auch horizontal oder in schräger Stellung aufgestellt werden kann.

Durch Einschalten eines Kiesausscheidewassers in die Saugleitung ist die Baupumpe auch zum Baggern von Kies und Steinen unter Wasser verwendbar. Ist der Kessel mit dem Baggergut gefüllt, so wird dasselbe durch Öffnen eines Schnellverschlussdeckels in einen Transportbehälter entleert. Unterwasser-Baggerarbeiten von grösseren Kubaturen

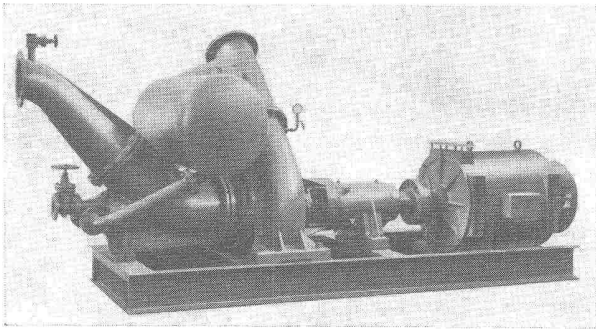


Bild 3. Steinbaggerpumpe

werden jedoch mit der für diesen Zweck entwickelten Steinbaggerpumpen (Patent Lauchenauer, Bild 3) ausgeführt, wobei das Fördergut die Pumpe passiert und durch die Druckleitung auf das Depotgebiet geleitet wird. Die Leistung an festem Material hängt sehr von dessen Beschaffenheit ab und kann bis 20 % der Gesamtfördermenge betragen.

Wie schon eingangs erwähnt, baut die Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Pumpen für alle Zwecke, so auch Hochdruck-Pumpen, welche oft zur Wasserversorgung von Baustellen benötigt werden.

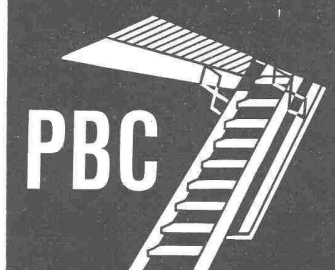
### SIG-Pressluftwerkzeuge

Die Schweizerische Industrie-Gesellschaft in Neuhausen am Rheinfall zeigt ihr vollständiges Programm an Pressluft-

werkzeugen. Es sind ausnahmslos eigene Konstruktionen in bekannter Schweizer Qualitäts- und Präzisionsausführung. Durch eine hundertjährige Erfahrung im Waffenbau und dank entsprechenden Einrichtungen ist es dieser Firma gelungen, Werkzeuge mit sehr hohen Standzeiten herzustellen. Ein gut organisierter Ersatzteildienst ab Werk Neuhausen und Lager Zürich ermöglicht dem Kunden, sein übliches Ersatzteillager auf der Baustelle wesentlich zu reduzieren.

Verschiedene Schnittmodelle und in ihre Einzelteile zerlegte Hämmer geben ein anschauliches Bild über den konstruktiven Aufbau und die saubere, präzise Ausführung aller Teile. Bezüglich Leistung der Werkzeuge finden Demonstrationen statt.

Das Pressluftwerkzeugprogramm umfasst: Bohrhämmer von 6, 18, 21, 22 und 28 kg, Spitzhämmer von 4, 6 und 9 kg, Abbauhämmer von 18, 28 und 36 kg; Pressluftvibratoren von 70 und 100 mm; Grabenstampfer von 70 und 100 kg; Rammhammer von 40 kg; Sandstampfer von 4, 5, 6, 9 und 10 kg; Meisselhämmer für Metallbearbeitung von 1,4, 4, 6 und 9 kg, auch solche mit Drallvorrichtung für Kreuzstegdöpper. An Hilfsgeräten werden erzeugt: Bohrknechte mit 60, 100 und 130 cm Auszuglänge; Linienöler mit 3,5 dl Inhalt, Hahnen, Pressluftschläuche, Kupplungen, Armaturen usw. sowie Werkzeugeinsätze: Hartmetallgesteinsbohrer mit Einfach- und Kreuzschneiden, Spitzseisen, Spaten, Asphaltmeissel, Stocker, Stampfplatten, Nietdöpper, Flach-, Stemm- und Rillenmeissel usw.



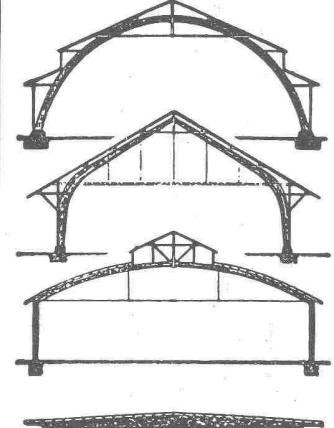
ENDLICH IST SIE DA!  
**„UNA-PBC“-TREPPE**  
EINWANDFREI IN  
KONSTRUKTION  
KONKURRENZLOS IM PREIS  
FERTIG MONTIERT FR. 148.—  
+ FRACHT  
**P. PBRECHBÜHLER + CO.**  
BAU + HOLZWERKE  
HERZOGENBUCHSEE  
TEL. (063) 5 11 95



**50 JAHRE  
EMIL HITZ  
1903/1953**

**EMIL HITZ**  
**ZÜRICH 3**

**Fabrik für Drahtgeflechte**  
Grubenstrasse 29 Tel. (051) 33 25 50  
Zweigbetrieb in Basel  
Ob. Rebgasse 40 Tel. (061) 32 45 92



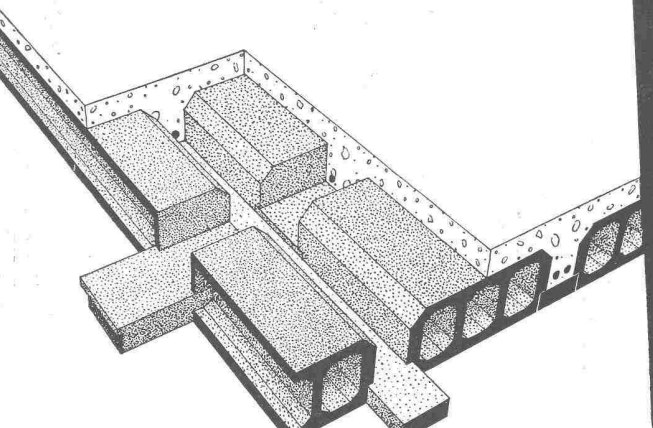
**B. ZÖLLIG  
SÖHNE**  
Holz-Konstruktionen  
**ARBON**

Spezialität  
**AUSFÜHRUNG in der  
HETZERBAUWEISE**

FÜR LAGER-, TURN- UND  
FABRIKHALLEN  
LEHRGERÜSTE UND  
KIRCHEN  
RISSFREIE SÄULEN

## Die fugensichere Korkisolierdecke

mit Deckensteinen Marke Baukornat  
Hervorragend geeignet als oberste Betondecke  
unter Steildach und als Flachdach



Verlangen Sie unseren Prospekt

# Baukork A.G.

Verkaufsbüro Zürich, Gotthardstrasse 61 Tel. (051) 23 80 12

**Abdichtung und Bautenschutz****ING. PELLASCIO**

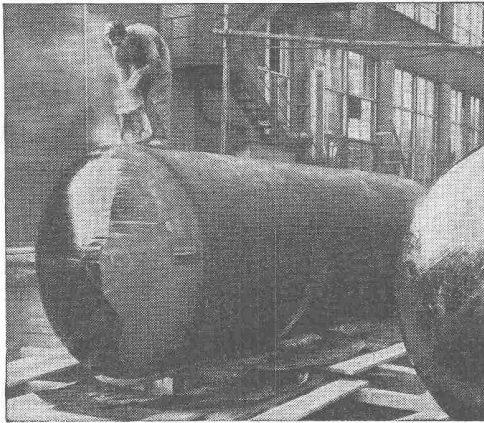
Ohmstrasse 16 • Telephon 46 63 73

**ZÜRICH - OERLIKON****Einige Lieferungen:**

SBB-Tunnelabdichtungen • Druckstellen bei Bernischen Kraftwerken • SBB-Kraftwerke • Kraftwerk Rabiusa-Realta • Maggia Kraftwerke • Militärlagerstellen

**Fabrikation seit 1933**

Prospekte • Referenzen • Ingenieurbesuch

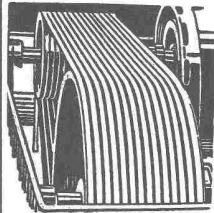
**„WABERIT“-TANKISOLIERUNG**Die Tankisolierung ist seit Jahren eine **Spezialität** unserer Firma.

Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich unmöglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundierenden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

Die Kontrolle des **Waberit-Belages** mit unserem patent. Prüfgerät gewährleistet eine **absolut wasserundurchlässige Isolierung**. Belagstärke ca. 3—4 mm.

Isolierung auf der Baustelle.

Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

**STRASSENBAUMATERIAL AG. BERN** Neuengasse 28  
Tel. (031) 3 21 35**Industrie-Artikel**Treibriemen      Transportbänder  
Keilriemen      Riemenverbinder  
Dichtungsmaterial      Gummischläuche**Adolf Schlatter A.G. Zürich**

Tel. (051) 26 17 86      Stampfenbachstr. 73

**St. Margrether-Sandstein**

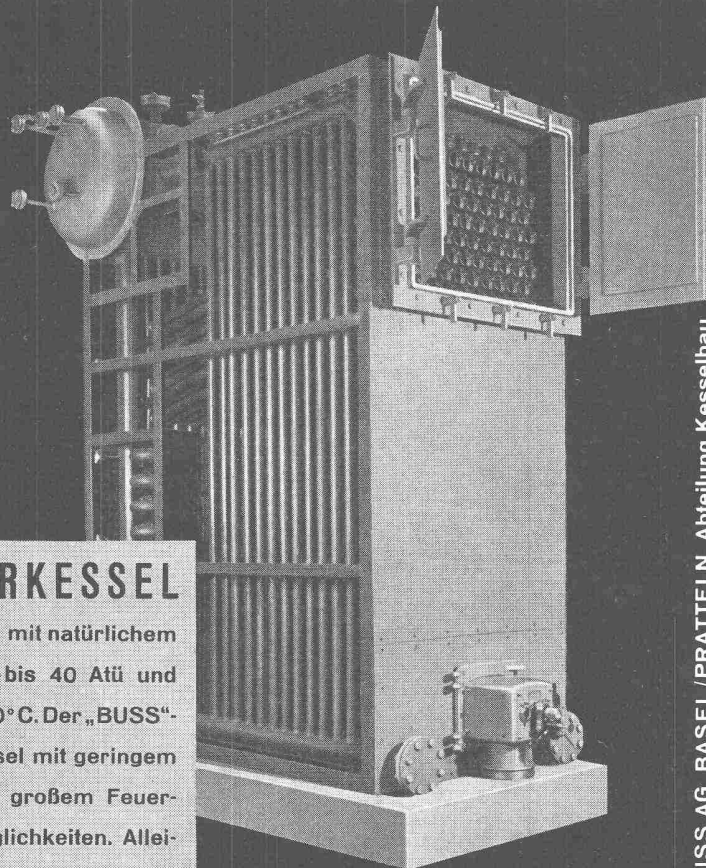
Kennen Sie die Vorzüge meines Materials? Jegliche Steinhauerarbeiten, Tür- u. Fenstereinfassungen, Cheminées etc.

Verlangen Sie unverbindlich Offerte oder Vertreterbesuch.

STEINBRUCH- UND STEINMETZGESCHAFT

**E. GAUTSCHI St. Margrethen** Tel. 7 84 86**BUSS****„BUSS“-ECKROHRKESSEL**

ein moderner Wasserrohrkessel mit natürlichem Umlauf, konstruiert für Drücke bis 40 Atü und Überhitzung des Dampfes bis 400° C. Der „BUSS“-Eckrohrkessel ist ein Leichtkessel mit geringem Raumbedarf, kurzer Anheizzeit, großem Feuer-raum und guten Reinigungsmöglichkeiten. Alle-nige Baurechte für die Schweiz.



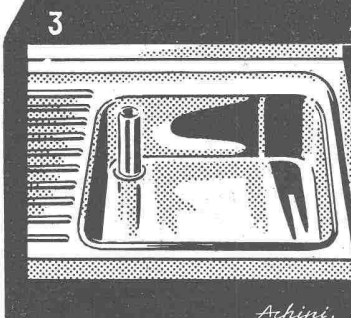
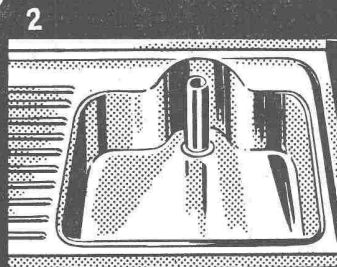
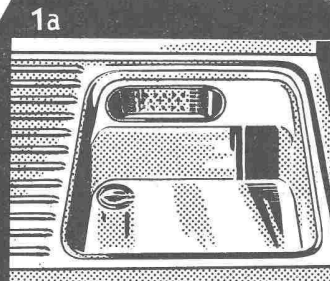
BUSS AG, BASEL/PRATTELN Abteilung Kesselbau

# Nun ist es da — das neue Becken mit eingebautem Ausguss-Überlauf!



3 verschiedene Becken-  
arten für FRANKE-Norm-  
spültische:

1. mit Ausguss-Überlauf  
seitlich, für 50 cm und  
breitere Spültische
- 1a. oder: Ausguss-Überlauf  
hinten, für 55 cm  
und breitere Spültische
2. mit dem bekannten  
Frei-Ventil
3. mit Standrohr-Ventil.



Absolute Neuheit • Ideale Lösung • Ausführung in zwei Varianten • Einwandfreie Konstruktion • arbeitserleichternd, mühelos zu reinigen, hygienisch • geräumig, vielfassend, praktisch und bequem • rasches Beseitigen der Resten • zusätzliche Fläche für Einbau von Batterie, Boiler-Überlauf, Seifenschale, aussenliegender Ventilbetätigung etc. Bescheidener Aufpreis von Fr. 25.—.

Diese und andere Neuheiten sehen Sie am FRANKE-Stand an der MUBA 1955, Halle XIII, Stand Nr. 4635.

# FRANKE